FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province de Québec — District No. 179 Chambly et Vaudreuil — S. District No. [illegible] — Polling sub-division / Subdivision de votation — No. 1 — in / dans St Bruno de Montarville (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Stephen Bamford, Enumerator / Enumérateur. — Page 1

Numbered in the order of Visitation. / Numérotés dans l'ordre des Visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.	
Dwelling House. / Maison.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" or "u" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural ou "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "ret'd" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée des commerces, ajouter "r" pour retirée.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. (Specify by "f" for factory and "h" for home, as the case may be.) / Travaillant au métier dans la fabrique ou à la maison. (Mettre "f" pour fabrique et "h" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre occupation qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages pendant le cours de l'année $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade.) $ / Gages supplémentaires. (D'autres sources que son occupation principale.) $	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1	1	Jean Auger	M.	B.	Chef	m	10 Avril	1870	31	Q. r.			Français	Canadien	Cath. R.	Jardinier		/		/	F.	12	12		1500							Français		1
2		Ste Lorrie	F.	"	épouse	m	25 Nov	1874	27	Q. r.			"	"	"																			2
3		Eléanor	F.	"	fille	C	2 Mars	1900	1	Q. r.			"	"	"																			3
4	2	2 Tremblay Eugène	M.	"	chef	m	17 Nov.	1849	51	Q. r.			"	"	"	Cultivateur		/																4
		" Louis	M.	"	fils	C	1 janvier	1877	23	Q. r.			"	"	"																			5
		" Lydia	F.	"	fille	m	25 Août	1876	24	Q. r.			"	"	"																			6
		" Antoinette	F.	"	fille	C	30 Oct	1899	1	Q. r.			"	"	"				/															7
		" Joseph	M.	"	fils	C	25 Août	1879	21	Q. r.			"	"	"				/															8
		" Wilson	M.	"	"	C	22 Oct	1886	14	Q. r.			"	"	"													1/2						9
		" Clarence	M.	"	fils	C	10 "	1889	11	Q. r.			"	"	"													7/10						10
		" Hermine	F.	"	fille	C	16 Août	1889	41	Q. r.			"	"	"	Ouvrière		/		/														11
3	3	Tremblay Louis	M.	"	Chef	M	7 Janvier	1843	57	Q. r.			"	"	"	Cultivateur		/																12
		" Elmire	F.	"	épouse	M	9 Nov	1855	48	Q. r.			"	"	"																			13
		" Eugénie	M.	"	fils	C	13 Mars	1879	22	Q. r.			"	"	"				/															14
		" Edouard	M.	"	fils	C	23 "	1881	20	Q. r.			"	"	"				/															15
		" Odile	F.	"	fille	C	20 Août	1883	17	Q. r.			"	"	"																			16
		" Hermine	F.	"	fille	C	10 Mai	1885	15	Q. r.			"	"	"																			17
		" Alice	F.	"	"	C	12 sept	1887	13	Q. r.			"	"	"													7/10						18
		" Emilie	F.	"	"	C	20 Juin	1889	11	Q. r.			"	"	"													7/10						19
		" Alvina	F.	"	"	C	24 Mai	1893	7	Q. r.			"	"	"													7/10						20
4	4	Tremblay Xavier	M.	"	chef	M.	9 "	1863	37	Q. r.			"	"	"	Cultivateur		/		/		13	50										21
		" Séraphine	F.	"	épse	M.	27 Janv	1873	34	Q. r.			"	"	"																			22
		" Patrice	M.	"	fils	C	28 Oct	1896	4	Q. r.			"	"	"																			23
		" Joseph	M.	"	"	C	18 Janv	1898	3	Q. r.			"	"	"	Cultivateur		/																24
4	5	Guard Edouard	M.	"	Chef	M	16 Déc	1859	41	Q. r.			"	"	"	Cultivateur		/																25
		" Joseph	M.	"	fils	C	23 janvier	1877	23	Q. r.			"	"	"				/															26
		" Arnedille	F.	"	fille	C	8 Avril	1885	20	Q. r.			"	"	"				/															27
		" Eugène	M.	"	fils	C	5 Mai	1887	18	Q. r.			"	"	"				/															28
4	6	Guard Francois	M.	"	Chef	M	1 "	1862	39	Q. r.			"	"	"	Fromager		/		1	F.	6	400										29
		" Louise	F.	"	épouse	M	24 Avril	1866	34	Q. r.			"	"	"																			30
		" Aurèle	M.	"	fils	C	11 sept	1887	13	Q. r.			"	"	"																			31
		" Blanche	F.	"	fille	C	17 Mars	1892	9	Q. r.			"	"	"													10						32
		" Oscar	M.	"	fils	C	11 sept	1894	6	Q. r.			"	"	"													10						33
		" Alice	F.	"	fille	C	10 Juin	1896	4	Q. r.			"	"	"																			34
		" Emelda	F.	"	"	C	20 sept	1898	2	Q. r.			"	"	"																			35
5	7	Bourbeau Calixte	M.	"	chef	M	15 juillet	1848	52	Q. r.			"	"	"	Cultivateur		/																36
		" Alfred	M.	"	fils	C	16 juin	1878	27	Q. r.			"	"	"				/														Aliéné	37
		" Xavier	M.	"	"	C	15 Mars	1878	23	Q. r.			"	"	"				/															38
		" Ida	F.	"	"	C	2 janv.	1883	18	Q. r.			"	"	"				/															39
		" Grace	F.	"	fille	C	12 sept	1874	25	Q. r.			"	"	"																			40
		" Lydia	F.	"	"	C	12 Mai	1881	19	Q. r.			"	"	"				/															41
6	8	Kavanagh Peter	M.	"	chef	m	28 juillet	1855	48	Q. r.			"	"	"	Cultivateur		/																42
		" Emma	F.	"	épouse	m	7 juin	1863	38	Q. r.			"	"	"				/															43
		" Joseph	M.	"	fils	C	9 Fév	1879	21	Q. r.			"	"	"				/															44
		" Oscar	M.	"	"	C	11 "	1881	19	Q. r.			"	"	"				/															45
		" Abel	M.	"	"	C	20 sept	1883	17	Q. r.			"	"	"																			46
		" Hélène	F.	"	fille	C	6 Mars	1885	16	Q. r.			"	"	"																			47
		" Emma	F.	"	"	C	17 Déc	1886	14	Q. r.			"	"	"																			48
		" Ephrem	M.	"	fils	C	15 sept	1888	12	Q. r.			"	"	"													10						49
		" Viviana	F.	"	fille	C	21 Août	1890	10	Q. r.			"	"	"													7/10						50